

Nếp Sống Mới

8991 Blaine Meadows Drive
Jacksonville, FL 32257-1719

Số 173 – 174 (Tháng 5 - 6 năm 2005)

Chúc Thọ

Tuổi thọ của con người được phân làm ba bậc: Hạ thọ, Trung thọ và Thượng thọ. Theo Hán Việt Từ Điển của Đào Duy Anh thì: 60 tuổi gọi là Hạ thọ; 70 tuổi gọi là Trung thọ; 80 tuổi gọi là Thượng thọ. Vì vậy, theo quan niệm thông thường thì:

- Hạ thọ: từ 61 tuổi đến 69 tuổi.
- Trung thọ: từ 70 tuổi đến 79 tuổi.
- Thượng thọ: từ 80 tuổi đến 100 tuổi.

Sách Âu Học Quỳnh Lâm 幼學瓊林 cho rằng 60 gọi là Hạ thọ, 80 gọi là Trung thọ, trăm tuổi gọi là Thượng thọ.

Theo ông Nguyễn Đức Lập trong “Hương giáo đề thơ” thì người trên 90 tuổi gọi là Thiên liêu. Hoàng đế có gặp người này cũng phải xuống xe mà chào.

Bức họa chúc thọ người cao niên “Thọ sơn phúc hải” 壽山福海 vẽ hình ngọn núi cao nằm trên biển lớn, mà chúng ta thường thấy, có ý nghĩa “Phúc như Đông hải, thọ tì Nam sơn”, có nguồn gốc từ đời nhà Minh bên Tàu. (Xem cước chú *)

Nhiều người ở tuổi cao niên thường được con cháu tổ chức lễ chúc thọ vì người cao niên được xem như nhận được tước trời ban (thiên tước 天爵). Họ rất cảm động và thấy trong lòng ấm áp vì con cháu nghĩ tới mình. Trong buổi lễ, có cụ nói huyền thiên, có cụ ít nói nhưng nụ cười tươi tắn luôn nở trên môi. Khi cha mẹ đã có tuổi (thường thì trên 70), con cháu nên làm lễ chúc thọ để tỏ lòng biết ơn cha mẹ đã sinh thành, nuôi dạy mình nên người:

*Công ơn chín chữ cù lao,
Sinh thành, dưỡng dục biết bao ân tình.*

Làm cho cha mẹ được no ấm, vui vẻ khi các vị còn sinh tiền là cách báo hiếu tốt nhất. Xin đừng làm theo thói thường như câu ca dao điển tả:

*Khi sống thì chẳng cho ăn,
Đến khi chết xuống, làm văn tế ruồi.*

Theo Kinh Thánh, cách ăn ở tốt nhất với cha mẹ mình là hiếu kính, phụng dưỡng, nghe lời cha mẹ khi các vị còn sống. Như thế sẽ được phước Chúa cho:

*Chúa Trời đã có điều răn:
Làm con hiếu kính song thân trọn tình
Suốt đời được hưởng phước lành,
Đất đai, cơ nghiệp tiền trình không lo.
Xuất Hành (Exodus) 20:12*

Khi cha mẹ có gì sai quấy thì dùng lời nói nhẹ nhàng để phân giải. Tránh báng bổ, nặng lời, khắc nghiệt, ngược đãi cha mẹ mình. Trong Châm-Ngôn 30 câu 17 có lời quở trách: “Ai nhìn nhạo báng cha, Hay khinh lời mẹ nhắc, Sẽ bị chìm ưng tha, Và con quạ mổ mắt.” Đối với ai mắng hay đánh cha mẹ thì sách Xuất Hành (21-15,17) ghi là người này sẽ bị xử tử. Sách Tân Ước Mathiơ (15:4), Chúa Giê-Su nhắc lại lệnh của Đức Chúa Trời:

*Con phải hiếu kính mẹ cha
Chửi cha mắng mẹ đáng là phân thây.*

Sách Hiếu Kinh (孝經) viết từ đời Tiền Hán cách đây 22 thế kỷ, nói về cái quan trọng của đạo hiếu được tác giả bộ China, A Cultural and Historical Dictionary nhận xét: “trong khi nhấn mạnh bổn phận của con cái đối với cha mẹ, người sống lẫn người chết... sách này còn lưu ý về tính tương hỗ trong quan hệ phụ tử và trách

nhệm của các bậc làm cha phải biết lắng nghe quan điểm của con cái. Tuy nhiên, về sau, tình thân tương thân hài hòa giữa các thế hệ đã bị người đời sao lãng nên đạo hiếu rớt cuộc chỉ còn là một số qui tắc và thái độ cứng nhắc và đến khi người đời sau lại cô đúc những qui tắc đó trong luật pháp thì hiếu đạo làm như chi còn là một mưu toan của nhà cầm quyền và các bậc cha chú cay nghiệt muốn hạn chế quyền tự do của hậu bối.” Lời dịch trên trích trong “**Chữ Nho và Đời Sống Mới**” do ông Nguyễn Ngọc Phách biên soạn. Ông Phách có nhận xét thêm về hiếu: “Cũng vì lần lần hiếu chữ **hiếu** một cách hạn hẹp như vậy nên người Á Đông mới có thói tôn trọng các bậc trưởng thượng dù các vị này có đáng kính hay không. Trong bối cảnh vừa kể, thành ngữ **sống lâu lên lão làng** có nghĩa chê bai rõ rệt. Nếu phải dịch câu này sang tiếng Anh thì ta nên dịch là ‘He owes his position to seniority and nothing else’.”

Một số người lớn tuổi được phỏng vấn về *hạnh phúc tuổi cao niên* cho biết các cụ thấy hạnh phúc khi:

- * cảm thấy mình làm xong bổn phận đối với bản thân, gia đình và xã hội;
- * sức khỏe còn tốt, ăn ngủ ngon;
- * trí óc còn minh mẫn, sáng suốt;
- * thấy con cháu tự lập được, ăn ở phải đạo;
- * bông ẵm được cháu...

Nhiều Cơ Đốc nhân cao niên thích câu *Thi-Thiên (Psalm) 92:13-14* nói lên người sống trong Chúa, như cây luôn tiếp nhận nhựa sống nên cứ mãi xanh tươi và hữu ích cho đời dù họ ở trong tuổi già:

*Ai được trồng trong nhà của Chúa
Sẽ trở bông ngập lối hành lang
Đến già họ vẫn luôn sai trái
Luôn thanh mậu và mãi tươi xanh.*

NSM

* Khi Chu Nguyên Chương muốn thám quyền hành về tay mình, mới cho người tâm phúc là Liêu Vĩnh Trung đi thuyền đón và tìm cách giết Tiêu Minh Vương Hàn Lâm Nhi là người có uy tín thời bấy giờ. Vĩnh Trung là người có nghĩa khí, nửa đêm tìm cách đưa Hàn Lâm Nhi trốn vào một đảo hoang, rồi đục thuyền

cho chìm. Chu Nguyên Chương tưởng Hàn Lâm Nhi đã chết đuối, mừng lắm, nhưng giả bộ thương tiếc, rồi bắt tội Liêu Vĩnh Trung hơ hồng để chết người và giao cho quân sư Lưu Bá Ôn giám sát pháp trường. Vĩnh Trung sợ tội tru di cửu tộc nên không dám kêu oan. Ông nghĩ là quân sư Lưu Bá Ôn rất thông minh nên không ngại tiết lộ bí mật về Hàn Lâm Nhi. Nhưng làm sao nói cho Bá Ôn biết trong khi nơi pháp trường đây tay chân của Chu Nguyên Chương. Vĩnh Trung nghĩ ra một kế, xin giấy nói là ghi lại di ngôn cho đại vương. Bá Ôn cho cung cấp giấy mực, Vĩnh Trung vẽ hình núi ở giữa biển, trên núi có hình nắm linh chi mộc và có những con dơi. Vẽ xong, ông trao cho Lưu Bá Ôn rồi chịu thụ hình. Bá Ôn nhìn bức vẽ hiểu ý là Lâm Nhi (Linh Chi có âm gần với Lâm Nhi) và người thuộc hạ tên là Phúc Thông (con dơi là Bức, đọc cùng âm với Phúc) đang còn sống trên một hoang đảo trên sông Trường Giang. Hiểu được ý nghĩa bức họa, Bá Ôn rất lo vì ông không dám để Chu Nguyên Chương biết mình hiểu rõ câu chuyện. Lúc đó, ông bỗng sáng trí, cầm bút viết thêm 8 chữ “phúc như đông hải, thọ tử nam sơn” vào bức họa, rồi dâng lên cho Chu Nguyên Chương. Chương thấy Vĩnh Trung chết oan mà không oán, còn chúc lành cho mình sống thọ như núi Nam, phước như biển Đông, thì cảm kích lắm, cho hậu táng Vĩnh Trung và vờ về vợ con của ông ta. Còn bức họa thì Chương cho treo tại phòng của mình để cầu phúc. Bức họa và lời chúc tốt lành này về sau được lan ra trong dân chúng.

"M" is for the million things she gave me,
"O" means only that she's growing old,
"T" is for the tears she shed to save me,
"H" is for her heart of purest gold;
"E" is for her eyes, with love-light shining,
"R" means right, and right she'll always be,

Put them all together, they spell **"MOTHER"**,
 A word that means the world to me.

By Howard Johnson
 Forwarded by Cam Thao

Viết Cho Mẹ

"Mẹ già như chuôi chín cây
Gió đông cũng sợ, gió tây cũng buồn"

Lòng con thương mẹ vô cùng
Quê người những lúc chiều buồn nắng tàn
Nhớ thương nước mắt hai hàng
Viết thư cho mẹ lòng càng xót xa
Nguyện lòng khi trở về nhà
Chăm nom giúp đỡ mẹ già mến yêu
Mẹ ơi ! mẹ đã khổ nhiều
Cả đời lận đận vẫn vui phận mình.
Vi con mẹ đã hy sinh
Chuôi ngày tươi đẹp thời xuân héo tàn
Nhọc nhằn mẹ chẳng lời than
Khổ thân mẹ chẳng phàn nàn một câu.
Nhớ khi đau ốm ấm đầu
Đêm khuya mẹ thức nguyện cầu cho con
Vi con thân mẹ héo hon
Mẹ là biển cả núi non cao vời.
Nuôi con mẹ dạy từng lời
Dạy con ơn Đức Chúa Trời yêu thương
Dạy con trên kính dưới nhường
Bước theo dấu Chúa, tình thương dạt dào.
Thâm tình mẫu tử ngọt ngào
Con nguyện sẽ sống thanh cao cuộc đời
Để cho lòng mẹ được vui
Để con tạ Đức Chúa Trời yêu thương.
TháiTrình

Đoạn Trường Ai Có Qua Cầu Mới Hay (Ai Hiểu Mẹ Bằng Mẹ)

Ai cho rằng chỉ cần 6 tuần sau khi sanh thì
trở lại bình thường. Họ chưa biết khi làm mẹ thì
không còn "bình thường" nữa.

Ai nói rằng làm mẹ chỉ là một bản năng mà
thôi. Họ chưa từng dẫn đưa con 3 tuổi vào chợ.

Ai nói làm mẹ thật là chán ngắt. Họ chưa có
dịp ngồi xe cùng đưa con 16 tuổi mới lấy bằng lái
đang cầm tay lái.

Có người nói mẹ hiền tất sanh con thảo, có
lẽ họ nghĩ rằng đứa bé sinh ra đã được chỉ dẫn và
bảo đảm.

Có người nói mẹ tốt thì không bao giờ lớn
tiếng, có lẽ họ chưa hề bắt gặp con họ ném banh vào
cửa sổ nhà hàng xóm.

Ai nói làm mẹ không cần học. Họ không
bao giờ giúp cho đứa con lớp 4 làm toán.

Ai nói bạn không thể yêu đứa con thứ hai
bằng đứa con thứ nhất. Họ chưa có 2 con.

Ai nói rằng bạn có thể tìm mọi câu trả lời về
nuôi dạy con trong sách. Họ chưa thấy con họ nhét
đầy những hạt đậu vào mũi và tai.

Ai nói phần khó khăn nhất của người mẹ chỉ
là chuyên bụng và sanh con. Họ chưa bao giờ nhìn
đứa con nhỏ bước lên xe buýt trong ngày đi mẫu giáo
hay lên phi cơ ngày nhập ngũ.

Ai nói sau khi con lập gia đình thì hết lo. Họ
không biết rằng mỗi hôn nhân của con là thêm vào
nỗi lòng của người mẹ một đầu hay rổ mới.

Ai nói rằng khi đứa con cuối cùng ra riêng là
bà xong bốn phận. Họ chưa có cháu.

Ai nói rằng bạn không cần nói, thì mẹ bạn
cũng biết bạn yêu bà. Họ không phải là người mẹ.

* Somebody said it takes about six weeks to get back to
normal after you've had a baby ... somebody doesn't know
that once you're a mother, "normal" is history.

* Somebody said you learn how to be a mother by instinct
... somebody never took a three-year-old shopping...

* Somebody said being a mother is boring .. somebody
never rode in a car driven by a teenager with a driver's
permit.

* Somebody said if you're a "good" mother, your child will
"turn out good" somebody thinks a child comes with
directions and a guarantee.

* Somebody said "good" mothers never raise their voices ...
somebody never came out the back door just in time to see
her child hit a golf ball through the neighbor's kitchen
window.

* Somebody said you don't need an education to be a
mother.... somebody never helped a fourth grader with his
math.

* Somebody said you can't love the second child as much
as you love the first somebody doesn't have two children.

* Somebody said a mother can find all the answers to her
child-rearing questions in the books.. somebody never had
a child stuff beans up his nose or in his ears.

* Somebody said the hardest part of being a mother is labor
and delivery somebody never watched her "baby" get on
the bus for the first day of kindergarten ... or on a plane
headed for military "boot camp."

* Somebody said a mother can stop worrying after her child
gets married...somebody doesn't know that marriage adds a
new son or daughter-in-law to a mother's heartstrings.

* Somebody said a mother's job is done when her last child
leaves home....somebody never had grandchildren.

* Somebody said your mother knows you love her, so you
don't need to tell her.. somebody isn't a mother.

Khuyết Danh

Độc giả tại Úc Châu có thể liên lạc với ông Phạm Trung Ái, 12 Oak St, Springvale VIC 3171, Australia để nhận báo. Email: aipham360@hotmail.com

Một số Châm-ngôn, Ngạn-ngữ thông dụng trong tiếng Anh có nguồn gốc từ Kinh Thánh

Tục ngữ, thành ngữ, ngạn ngữ, châm ngôn, cách ngôn... nằm trong gia tài văn hóa mà người xưa để lại cho chúng ta. Bất cứ dân tộc nào cũng có những câu nói ngắn gọn, cô đọng, súc tích, dễ nhớ. Tuy ít lời nhưng chúng nói lên được rất nhiều ý tưởng thâm thúy. Nhiều câu nói này đã thành những viên ngọc quý trong túi khôn của loài người vì dạy chúng ta cách tu thân và xử thế khôn ngoan.

Văn hóa Âu Mỹ chịu ảnh hưởng Kinh Thánh rất sâu đậm. Từ các tác phẩm văn chương cho đến các câu nói hằng ngày, chúng ta bắt gặp nhiều ngạn ngữ, châm ngôn có nguồn gốc từ quyển sách quý báu này.

Chúng tôi sưu tập được lời 200 châm ngôn, ngạn ngữ đặc biệt đó với mong ước giúp ích một phần nào cho các bạn đang học Anh văn nhưng trước giờ không quen biết với Kinh Thánh. Chúng tôi cố gắng tìm những câu tục ngữ, ca dao Việt Nam diễn tả ý tương tự để các bạn dễ hiểu. Kỳ này chúng ta tìm hiểu những câu có chữ thuộc văn N.

BS Châu Ngọc Hiệp

1. Name

“Don’t take the Name of the Lord in vain” Đây là một trong 10 điều răn của Chúa: “Đừng lấy danh Chúa làm chơi” (Xuất Hành 20:7) Không dùng danh Chúa để thề thốt, để làm chứng dối, và ngay cả dùng khơi khơi như nhiều người hay kêu “Chúa ơi!” “Trời ơi!”

2. Love your neighbor as yourself

Trích trong Mathio 22:39 (Hãy yêu người lân cận như mình). Đây là một trong hai điều răn lớn “Kính Chúa, yêu người” mà Chúa Giê-xu đã nhắc cho các thầy dạy luật khi họ thử Ngài:

*Thứ nhất hết linh hồn, hết ý
Cùng hết lòng yêu quý Chúa Trời
Thứ nhì cư xử trên đời,
Thương yêu, giúp đỡ những người lân cận.
Thương người như thể thương thân.
Mathio (Matthew) 22:37-39*

Trong tác phẩm Gia Huấn Ca, Nguyễn Trãi cũng dạy con “thương người như thể thương thân”:

*Lấy điều ăn ở dạy con,
Dẫu mà gặp tiết nước non chuyên vần.
Ở cho có đức có nhân,
Mới mong đời trị được ăn lộc trời.
Thương người tất tả ngược xuôi,
Thương người lỡ bước, thương người bơ vơ.
Thương người ôm dốt trẻ thơ,
Thương người tuổi tác già nua bần hàn.
Thương người quan quả, cô đơn,
Thương người lỡ bước lâm than kêu đường.
Thấy ai đói rách thì thương,
Rách thường cho mặc, đói thường cho ăn.
Thương người như thể thương thân,
Người ta phải bước khó khăn đến nhà.
Đông tiền bát gạo mang ra,
Rằng đây “cân kiệm” gọi là làm duyên.*

3. There is nothing new under the sun:

Không có gì mới lạ dưới bóng mặt trời (nguồn gốc từ Sách Truyền Đạo 1:9). Câu nói khiến cho chúng ta nhớ lại hai câu trong bài thơ Chữ Nhàn của Nguyễn Công Trứ:

*我今日坐在之地
Ngã kim nhật tại tọa chi địa,
古之人曾先我坐之
Cổ chi nhân tăng tiên ngã tọa chi.*

Có nghĩa là “Chỗ ta đang ngồi đây, người xưa đã từng ngồi trước ta rồi!” Hai câu này lấy từ Lời Tựa của Kim Thánh Thán cho truyện Tây Sương Ký của Vương Thực Phủ đời Nguyên.

Giới Thiệu Văn Phẩm mới nhân:

Xin cảm tạ các vị tác giả đã gửi tặng tác phẩm của mình. Xin trân trọng giới thiệu với quý độc giả.

Tình...Già (Learn To Be Old) do Mục sư Phan Thanh Bình soạn. Sách dày trên 300 trang. Giá: \$15. Địa chỉ liên lạc 660 S. Third St., El Cajon, CA 92019. Tel: 619-444-1106. Đây là tác phẩm mới nhất của Mục sư Bình. Cuốn sách về đời sống của người cao niên mà người già cần đọc để hiểu về mình; người trẻ cần đọc để hiểu thêm ông bà, cha mẹ mình và cũng biết mà chuẩn bị một tuổi vàng vui vẻ cho chính mình. Qua tác phẩm, Mục sư Bình đã phân tích tình trạng già qua thể chất, tâm thần, tâm linh, phân tích tình cảnh, tình cảm, tình bạn và tình dục lão niên. Như các tác phẩm trước, sách này cũng phong phú những vần thơ duyên dáng, những câu ca dao, tục ngữ ý nhị. Mong tác giả tuy ở tuổi “cổ lai hy” nhưng vẫn còn có thể “sanh bông trái, thanh mậu và xanh tươi” để sản xuất thêm tác phẩm khác.

Tác phẩm của Anh-rê: *Phước Lộc Thọ; Thăng Tiến trong Nước Trời và nhiều sách cùng VCD dưỡng linh và bồi linh khác.* Đây là những tài liệu bổ ích cho tôi con Chúa. Xin liên lạc Nữ Truyền Giáo KimMỹ Đặng 1163 Oak Arbour Avenue, Lawrenceville, GA 30044 Tel 678-463-3363 hay: 770-717-8269.

Dạ Quỳnh Hương (CD Nhạc) do Bác sĩ Phạm Anh Dũng thực hiện. Nhiều bản nhạc nghe thật êm tai. Xin quý vị có thể vào websites sau đây để tìm hiểu thêm:
www.phanchautrinhdanang.com/BAIVO2005/DQH/daqynhhuong_PAD.htm
www.saigononline.com/phamanhdung/

CD Ước Mơ Bên Cha và DVD Tình Yêu Jesus: 2 sáng tác mới về tình yêu Thiên Chúa của ông Trần Văn Trọng, ông sẽ giúp cho quý truyền giáo với tiền bán được. Nhiều bài hát rất có ý nghĩa, nhiều giọng ca ngọt ngào. Các Hội Thánh nên có những bài này cho ban hát HT. Liên lạc: 256 Main St. Hackensack, NJ 07601. Tel: 201-489-3133

Chữ Nho & Đời Sống Mới:

(Tuy chúng tôi phải mua sách này, nhưng thấy đây là một tác phẩm giá trị nên sẵn lòng giới thiệu).

“Chữ Nho & Đời Sống Mới” do nhà xuất bản Canh Nam phát hành vào năm 2004. Soạn giả là nhà giáo cũng là nhà báo lão thành Nguyễn Ngọc Phách.

Sách ghi lại những Thành-ngữ Hán-Việt thông dụng. Ông không chỉ ghi lại những thành ngữ trong Tứ thư, Ngũ kinh mà còn những thành ngữ đặc thù Việt Nam như những câu trong bài “Bình Ngô đại cáo” của Nguyễn Trãi. Soạn giả phải bỏ rất nhiều thì giờ và công phu trong công việc này. Trong suốt tác phẩm chúng ta thấy những kinh nghiệm quý báu, những sở học mấy mươi năm cùng tâm huyết của Ông N. N. Phách đạt vào. Ông ước mong độc giả có thể hiểu tiếng Việt (mà số từ Hán-Việt chiếm hơn phân nửa) nhiều hơn. Những câu phần đông chúng ta nghe rất thường và hiểu một cách dễ dàng như “Anh hùng tạo thời thế” hoặc “Thời thế tạo anh hùng” lại toàn từ Hán Việt hay là Chữ Nho. Có một điều tôi thắc mắc từ nhiều năm nay là vào cuối thế kỷ 19, “Nam kỳ lục tỉnh” có một tờ báo tên rất ngộ là “Nông Cổ Mìn Đàm” được phát hành mà tôi không hiểu nghĩa của tên tờ báo. Tờ mò lật tìm thì ngay tại trang 340 của sách: voilà! “nông cổ mìn đàm” 農賈茗談 được cất nghĩa là “trà đàm về trồng tía và buôn bán. Chữ “mìn” theo lẽ phải viết là “mính” 茗 là lá trà non Trong toàn sách, chúng ta gặp rất nhiều điều lý thú như vậy.

Sách dày 730 trang, nội phần chỉ dẫn (index) thôi đã chiếm trên 100 trang (được biết soạn giả mất cả năm cho phần chỉ dẫn này) là thấy công phu của ông rất lớn. Phần chữ Hán in theo lối phồn thể cỡ lớn rất dễ đọc. Các thành ngữ còn được dịch sang Anh ngữ. Giá \$25 US (quá rẻ).

Xin trân trọng giới thiệu tác phẩm với quý vị, nhất là những người yêu thích chữ Nho, thích tìm hiểu những thành ngữ Hán Việt, thích viết tiếng Việt một cách trong sáng, rõ nghĩa. Quý vị có thể liên lạc: Canh Nam Publishers, 2607 Military Rd, Arlington, VA 22207. ĐT: 703-525-4538. Email: canhnam@dc.net

Câu Đố Kinh Thánh

Muốn tham dự, xin quý vị tìm địa chỉ và chép lại những câu Kinh Thánh có ý nghĩa tương đương với 11 bài thơ nhỏ sau đây (chủ đề kỳ này là về những con vật). Mười người đáp đúng đầu tiên tòa soạn nhận được sẽ có thưởng.

1. Thời gian: nước chảy nhanh,
Như giấc ngủ qua canh.
Đòi người như hoa cỏ,
Sáng tươi, chiều héo tàn.
2. Đòi người chỉ bảy mươi,
Khỏe mạnh được thêm mười.
Kiêu căng thêm khổ lụy,
Tháng ngày chóng vánh trôi.
3. Hãy nghe lời dạy của cha,
Đừng khinh bỉ mẹ tuổi già đố con.
4. Suốt một đời lao khổ
Cũng chỉ vì miếng ăn
Cuối cùng mới thấy rằng:
Không bao giờ thỏa dạ.
5. Thà tới thăm đám tang
Phước hơn tới đám tiệc
Thấy được sự hủy diệt
Ta ghi nhớ vào lòng.
6. Mặc tình vui thích nhờ nho
Biết rằng phút chót Chúa Trời xét xem.
7. Ta ôm ấp người khi còn bé bỏng
Nay người già, ta vẫn ấm bông người.
8. Vương miện đẹp thay cho tro bụi,
Bình dầu vui thay thế tóc tang
Áo ngự khen thay lòng trĩu nặng
Sôi công chính Chúa trông vinh quang.
9. Qua đời là được nghỉ ngơi,
Ở trong nước Chúa thành thời an bình.

10. Ai không sẵn sóc người nhà
Cùng không giúp đỡ những bà con thân
Đức tin thua kẻ vô thần,
Là không xứng đáng con dân Chúa Trời.

Câu đố phụ: Vật gì?

Thân tôi duyên phận với trà
Ngày xưa vẫn được tiếng là con quan
Đốc lòng vì nước lo toan
Đây vui phó mặc thế gian ít nhiều.

Giải đáp câu đố kỳ trước:

1. Thi-Thiên (Psalms) 18:32-33
2. Châm-Ngôn (Proverbs) 6:6
3. Truyền Đạo (Ecclesiastes) 10:1
4. Êsai (Isaiah) 1:18
5. Giê-rê-mi (Jeremiah) 17:11
6. Habacúc (Habakkuk) 3:19
7. Mathiơ (Matthew) 6:26
8. Mathiơ (Matthew) 10:16
9. Mathiơ (Matthew) 23:24
10. Mathiơ (Matthew) 23:37

16 độc giả đầu tiên giải đáp đúng 100% câu hỏi kỳ trước:

Ông Trần Chấn Hoanh, Jacksonville, FL
Bà Nguyễn Bá Diệp, Jacksonville, FL
Bà Huỳnh Lệ Châu, Winter Haven, FL
Ông Lê Ngọc Chính, Conley, GA
Bà Diệp Thanh Loan, Shalimar, FL
Ông Huỳnh Bá Sơn, Portland, OR
Bà Lê Hồng Phúc, Garden Grove, CA
Anh Phạm Hùng, Jacksonville, FL
Bà Võ Lan, Granite Bay, CA
Bà Nguyễn Hữu Tâm, N. Hollywood, CA
Ông Võ Hoàng Mai, Des Moines, IA
Bà Lê Ngọc, Morrow, GA
Bà Nguyễn Lan, Chicago, IL
Bà Diệp Thị Hoa, Arlington, TX
Bà Phan Trần Đạo, Santee, CA
Cô Đặng Nhã Trúc, Claremont, CA

**Quý vị có thể đọc NSM ở:
vietchristian.net/nepsongmoi/**

Thách Đố:

Mục sư Đỗ Lê Minh mời độc giả Nếp Sống Mới đố. Mục Sư tâm tình: Trong bài giảng vừa rồi của tôi theo sách Hêborơ 11:7 (có đăng trên codochan.net/sermon/doleminh), tôi có chia ra ba tiểu đoạn:

1. Nghe được lời (Hearing the Words - Nô-ê được Chúa mách bảo...)
2. Nghe lời (Obeying - Nô-ê đóng một chiếc tàu...)
3. Được lời (Getting benefit - Nô-ê kể tự sự công bình...)

Tôi xin mời độc giả của quý tập san viết câu đố cho câu:

“Nghe được lời - Nghe lời - Được lời”

Nếp Sống Mới xin thử dùng sách **Giăng đoạn 10** để đố. Đoạn này nói rằng Chúa nhận ra tiếng chiên, chiên nhận tiếng Chúa, chiên được tiếng là có sự sống đời đời:

Nhận ra tiếng - Nhận tiếng - Ra tiếng

Chị Cam Thảo đề nghị khi dựa vào Giăng 10:

Chăn giữ chiên – Chăn chiên – Giữ chiên.

Chị dựa vào Châm Ngôn 6:10 cho câu đố: **Ngủ một chút – Ngủ chút – Một chút.**

Một điện thư khác, Mục sư Minh lại đưa thêm 2 câu nữa:

1. *Cây phải có trái. Thiếu trái, cây trái (A tree must bear fruits. Without fruits, it's wrong).*
2. *Cổ giảm cảm dỗ.*

Đố câu 1:

Người nên không hư. Thừa hư, người hư.

Đố câu 2: (Cổ giảm cảm dỗ):

- * Giã từ dữ tà.
- * Tại sao tạo sai?
- * Bàn tăng băng tần.
- * Tạm thôi tội tham.

Tại Hội Thánh Jacksonville, chúng tôi nêu câu đố lên, Bà Nguyễn Tấn Bài cho câu: *“Giảm cái giải cảm.”* Ông Trần Chấn Hoanh nói: *“Chú phỉnh chính phủ”* lấy từ bài thơ của Thế Lữ? *. Một chị buột miệng: *“Thái giám...”* rồi đỏ mặt, nín lặng.

**Chú phỉnh tôi rồi chính phủ ơi
Chú kiêng lên hết chiến khu rồi
Thì đưa sao cứ thua đi mãi
Kháng chiến lâu dài khiến chán thôi.*

Chuyện Vui

Thời gian gần đây, nào chiến tranh, nào bệnh dịch, nào kinh tế tri trệ đã làm nhiều người lo âu. Hằng ngày chúng ta thấy những khuôn mặt đăm chiêu thay vì hớn hờ, nghe những lời than nhiều hơn tiếng cười. Nhiều người chắc hiểu được tâm trạng của Pierre-Augustin : “ Tôi tự ép mình phải cười với mọi sự vì sợ rằng tôi phải khóc” (I force myself to laugh at everything for fear of being obliged to weep). Những câu chuyện vui cười có thể giúp mọi người quên đi nỗi ưu sầu trong đời sống hằng ngày. Nhiều nơi đã đưa hài hước vào việc trị bệnh (có thể gọi là “u mặc liệu pháp”) nhất là chứng trầm cảm. Chúng tôi sưu tầm vài chuyện vui mỗi kỳ để cống hiến cho quý vị ít viên thuốc bổ qua tiếng cười.

Cười làm tiêu tan uất khí, bổ dưỡng thần thái, đồng thời giúp ích cho hệ miễn nhiễm (Immune System) trong việc phòng bệnh. Nhiều nơi đã đưa hài hước vào việc trị bệnh (có thể gọi là “u mặc liệu pháp”) nhất là chứng trầm cảm.

Cái Cười

Trong tác phẩm “Tình ... Già”, Mục sư Phan Thanh Bình viết về Cười:

- Về tiếng cười thì cứ nghe âm mà đặt: Cười ha hả, cười khi khi, hề hề, khảnh khảnh, khúc khích hay sằng sặc. Người ta cũng theo hình thể miệng cười mà đặt tên: Cười mỉm chi, cười nhoẽn, cười chúm chím, cười nụ, cười nửa miệng, cười toé toét. Chẳng những như vậy thôi, theo dáng điệu của người cười mà có: Cười lán lộn, cười rữ, cười bò, cười ngất nghẹo...

Hiểu Làm (do bạn NVT, Toronto gửi)

Một ông khách gọi điện thoại đặt mua một vòng hoa phúng điếu đám tang một người bạn thân vừa mới qua đời với hàng chữ như sau: “Hãy yên nghỉ, sẽ gặp nhau”

Một lát sau, ông ta lại gọi điện thoại cho chủ tiệm hoa và dặn thêm: “Làm ơn viết thêm chữ ‘trên trời’ nếu còn chỗ.”

Ngày hôm sau, ông khách nhận được vòng hoa và đọc thấy hàng chữ sau:

“Hãy yên nghỉ, sẽ gặp nhau trên trời, nếu còn chỗ.”

Vâng Lời Chủ (do bạn NVT, Toronto gửi)

Một ông nhà giàu có việc cần phải đi vắng, bảo người đầy tớ trông coi nhà cửa cẩn thận: - *Mày ở nhà phải trông coi cái chân giò heo tao mua về treo đó và con gà trống thiên nhót trong chuồng, kéo chó mèo nó tha đi nghe.* Rồi ông chỉ vào hai chai rượu nói: - *Còn hai ve này là thuốc độc để bẫy chuột. Uống vào là chết đấy!*

Sau khi ông chủ rời nhà, anh đầy tớ bắt con gà trống thiên làm thịt, luộc chân giò cho chín, rồi lấy hai ve rượu ra nhậu đã đời, say mèm. Khi ông chủ về, thấy thằng đầy tớ nằm ngủ dưới đất, hơi men nồng nặc, liền đánh thức nó dậy và hỏi về gà, chân giò và rượu biến đi đâu? Nó giả vờ khóc lóc thưa: con vâng lời ông ở nhà coi nhà, chẳng may con mèo tha mất chân giò, con chó cắn con gà trống thiên chạy mất! Con sợ ông chửi mắng nên con lấy hai ve thuốc độc uống cho chết đi. Nào ngờ vẫn chưa chết!!

Nếp Sống Mới tri ân

Xin cảm tạ quý vị có hảo tâm, giúp NSM thêm phương tiện gửi tặng món quà tinh thần này tới các đồng hương trong và ngoài nước:

Bà Diệp Thị Hoa, Arlington, TX	\$30
ÔB Đào X. Hà, Westminster, CA	\$25
ÔB Đào Kỳ, Tampa, FL	\$50
Nữ TD Đặng Kim Mỹ, Lawrenceville, GA	\$20
Bà Hoàng Cúc, Santa Ana, CA	\$30
ÔB Huỳnh Diệu, Broken Arrow, OK	\$20
Bà Huỳnh Văn Hiếu, Jacksonville, FL	\$20
ÔB Huỳnh Văn Hoàng, Chicago, IL	\$20
Bà Huỳnh Kim Lang, Jacksonville, FL	\$5
Ông Huỳnh Bá Sơn, Portland, OR	\$20
Ông Lâm Mal, Worcester, MA	\$20
ÔB Lê Thành Long, Jacksonville, FL	\$20
ÔB Lê Đình Nghĩa, Chandler, AZ	\$25
ÔB BS Lê Hồng Phước, Coatesville, PA	\$20
ÔB Lương Bích Hồ, Melbourne, FL	\$35
Ông Nguyễn Hiến, Pasadena, CA	\$20
Ông Nguyễn H. Hậu, Columbus, OH	\$20
Bà MSQP Nguyễn Linh, San Jose, CA	\$30
ÔB BS Nguyễn Mai Nghi, Bakersfield, CA	\$100
Bà Nguyễn Tươi, Deltona, FL	\$10
Bà Nguyễn Thị Trinh, Chicago, IL	\$20
Bà Phạm Thị Cúc, Mission Viejo, CA	\$30
Chị Phạm T. Hết, Tacoma, WA	\$65
Bà Phạm Thị Hương, Dallas, TX	\$30
Ông Phan Văn Thơ, Jacksonville, FL	\$10
ÔB Sơn Canh, Jacksonville, FL	\$20
ÔB BS Tôn Thất Liêm, Winter Haven, FL	\$20

ÔB Trần Hữu Lễ, Orange Park, FL	\$20
ÔB Võ Thành Chơn, Fort Worth, TX	\$10
Bà Võ Thị Kỳ, Garden Grove, CA	\$50
ÔB Vũ Đức Nghiêm, San Jose, CA	\$20
ÔB Vũ Hà Trung, Sylmar, CA	\$20

Nếp Sống Mới, do Ban Văn Phẩm Hội Thánh Tin Lành VN tại thành phố Giác-Son-Viên (Vietnamese Christian Church of Jacksonville, xem website: tinlanhjax.com), Florida, thực hiện và phát hành, nhằm mục đích:

- Giới thiệu Tình Yêu Thiên Chúa,
- Gây dựng, củng cố niềm tin trong Chúa,
- Cô đọng một nếp sống mới: lành mạnh, cân bằng, tích cực, tươi trẻ, lạc quan và hướng thượng.

Quý vị nào muốn nhận báo biểu này, hay góp ý kiến xây dựng, hoặc góp phần ủng hộ, xin liên lạc về tòa soạn. Email: hiiepnhchau@fcol.com

Trong số này:

Chúc Thọ: tr. 1-2
Mother: tr. 2
Viết Cho Mẹ (thơ) tr. 3
Đoạn Trường Ai Có Qua Cầu: tr. 3
Một số Châm Ngôn.... Văn N: tr. 4
Giới Thiệu Văn Phẩm: tr. 5
Câu Đồ Kinh Thánh: tr. 6
Thách Đối: tr. 7
Chuyện Vui : tr. 7-8

Nếp Sống Mới
8991 Blaine Meadows Dr.
Jacksonville, FL 32257